

طلب خطاب اعتماد مستندي غير قابل للنقض APPLICATION FOR IRREVOCABLE DOCUMENTARY LETTER OF CREDIT

 Branch الفرع

 Date تاريخ

Please issue for my/our account an Irrevocable Documentary Credit in accordance with the following mentioned particulars

يرجى إصدار لحسابي/ حسابنا اعتماد مستندي غير قابل للإلغاء وفقاً للبيانات المذكورة أدناه

Client										العميل														
Client Name										اسم العميل														
Client Account No.										رقم حساب العميل														
Applicant					مقدم الطلب					Beneficiary					المستفيد									
الاسم Name										الاسم Name														
العنوان Address										العنوان Address														
رقم الهاتف Telephone No										رقم الهاتف Telephone No														
رقم الفاكس Fax No										رقم الفاكس Fax No														
الايمل الإلكتروني E-Mail										الايمل الإلكتروني E-Mail														
Details of Letter of Credit										تفاصيل خطاب الاعتماد														
طريقة الإصدار Mode of Issuance										Airmail with a brief advice by Tele-transmission					<input type="checkbox"/>					البريد الجوي مع إشعار مختصر عن طريق تحويل برقي				
										Tele-transmission					<input type="checkbox"/>					تحويل برقي				
										Courier Service					<input type="checkbox"/>					خدمة ناقل البريد				
										Transferable Credit					<input type="checkbox"/>					اعتماد قابل للتحويل				
تاريخ الانتهاء ومكان التقديم Expiry date & Place for Presentation										Expiry Date					<input type="text"/>					تاريخ الانتهاء				
										Place for Presentation of Documents					<input type="text"/>					مكان تقديم المستندات				
تأكيد الائتمان Confirmation of the Credit										Requested					<input type="checkbox"/>					غير المطلوب				
										Authorized if Requested by Beneficiary					<input type="checkbox"/>					المصرح به إذا طلب من قبل المستفيد				
المبلغ Amount										Not Exceeding					<input type="checkbox"/>					لا يتجاوز				
										About					<input type="checkbox"/>					حوالي				
CCY AMOUNT					مبلغ العملة					AMOUNT IN WORDS					المبلغ بالكلمات									
تأكيد الرسوم Confirmation of Charges										Applicant					<input type="checkbox"/>					مقدم الطلب				
										Beneficiary					<input type="checkbox"/>					المستفيد				
شحن جزئي Partial Shipment										Allowed					<input type="checkbox"/>					مسموح				
										Not Allowed					<input type="checkbox"/>					غير مسموح				
إعادة النقل Transshipment										Allowed					<input type="checkbox"/>					مسموح				
										Not Allowed					<input type="checkbox"/>					غير مسموح				
At										<input type="text"/>					في									
Please refer UCP 600 Transport Articles for exception to this condition										يرجى الرجوع إلى المواد الخاصة بالنقل في الأعراف والممارسات الموحدة (UCP 600) للاستثناء من هذا الشرط														
الشحنات Shipments										من From					<input type="text"/>					الميناء/ المطار Port/ Airport				
										لنقل إلى For Transportation to					<input type="text"/>					الميناء/ المطار Port/ Airport				
										Not Later than					<input type="text"/>					في موعد لا يتجاوز				

الشروط Terms	Ex-Works		تسليم المصنع	FOB		تسليم على ظهر السفينة
	FCA		ناقل حر	DDP		تسليم مع دفع الرسوم الجمركية
	CIF		التكلفة، التأمين والشحن	DDU		تسليم مع عدم الرسوم الجمركية
	CFR		التكلفة والشحن	شروط أخرى Others Terms		

Credit Available with Nominated Bank	<input type="checkbox"/> By Payment at Sight		الدفع عند الإطلاع	<input type="checkbox"/>	الائتمان المتاح لدى البنك المعين
	<input type="checkbox"/> By Deferred Payment at		بواسطة الدفع المؤجل عند	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> By Acceptance of Draft at		يقبول الحوالة عند	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> By Negotiation		بواسطة التداول	<input type="checkbox"/>	
Margin Details	Margin CCY & Amount		عملة الهامش والمبلغ		تفاصيل الهامش
	Amount in Words (Total)		المبلغ بالكلمات (المجموع)		
	Operative Account Number		رقم الحساب التشغيلي		
	Margin Amount		مبلغ الهامش		
	Other Cash Collateral Account Number		رقم حساب ضمان نقدي إضافي آخر		
	Margin Amount		مبلغ الهامش		

Against the documents detailed herein and Beneficiary's draft drawn on _____ (All documents to be in English/ Arabic language at least in duplicate this LC number unless otherwise specified).

مقابل الوثائق المفصلة هنا وحوالة المستفيد المسحوبة على _____ (يجب أن تكون جميع الوثائق باللغة الإنجليزية/ العربية على الأقل من نسختين رقم خطاب الاعتماد هذا ما لم ينص على خلاف ذلك).

COMMERCIAL INVOICE: In _____ original and _____ copies duly signed by beneficiary stating the full name and address of the manufacturer/ producer certifying the origin of goods and contents to be true and correct. Original of which must be legalised by U.A.E. embassy/consulate in the country of beneficiary.	<input type="checkbox"/>	فاتورة تجارية: في _____ نسخة أصلية و _____ نسخ موقعة حسب الأصول من قبل المستفيد مع ذكر الاسم الكامل وعنوان الشركة المصنعة/ المنتج الذي يصادق على منشأ البضائع وأن تكون المحتويات سليمة وصحيحة. يجب أن يكون الأصل مصدقاً من قبل سفارة/ قنصلية الإمارات العربية المتحدة في بلد المستفيد.
Full set of "ON BOARD" marine BILL OF LADING issued to the order of Emirates NBD Bank PJSC marked freight _____ and notify "Applicants". The bill of lading must contain Name, address and telephone number of carrying vessel's agent at port of destination.	<input type="checkbox"/>	مجموعة كاملة من بوليصة الشحن البحري "على ظهر الباخرة" صادرة لأمر بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ومؤشر عليها أجور الشحن _____ وإخطار "مقدمي الطلب". يجب أن تحتوي بوليصة الشحن على اسم، عنوان ورقم هاتف وكيل السفينة الناقلة في ميناء الوصول.
TRUCK WAYBILL evidencing goods consigned to Emirates NBD Bank PJSC marked freight _____ notify applicant.	<input type="checkbox"/>	بوليصة الشحن البري تثبت البضائع المرسله إلى بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. تحمل علامة أجور الشحن _____ إبلاغ مقدم الطلب.
AIR WAYBILL evidencing goods consigned to Emirates NBD Bank PJSC marked freight _____ notify applicant. A copy of Invoice, Packing list and Certificate of Origin must accompany the Consignment.	<input type="checkbox"/>	بوليصة الشحن الجوي تثبت البضائع المرسله إلى بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. تحمل علامة أجور الشحن _____ إبلاغ مقدم الطلب. يجب إرفاق نسخة من الفاتورة، قائمة التعبئة وشهادة المنشأ مع الشحنة.
FORWARDER'S CERTIFICATE OF RECEIPT (FCR): Issued by the shipping agents M/S _____ confirming receipt of Goods described in this letter of credit for onward delivery to _____	<input type="checkbox"/>	شهادة استلام وكيل الشحن (FCR): صادرة عن وكلاء السادة/ _____ تؤكد الشحن استلام البضائع الموصوفة في خطاب الاعتماد هذا للتسليم بعد ذلك إلى _____
(MARINE/AIR/LAND) INSURANCE POLICY OR Certificate issued to the order of Emirates NBD Bank PJSC in the currency of this credit for atleast 110% of CF invoice value covering risks as per Institute of London cargo clause (A), War, Strike, Riots and Civil Commotion from warehouse to warehouse and expressly stating that claims if any are payable in _____ (specify other requirements _____)	<input type="checkbox"/>	وثيقة تأمين (بحري/جوي/ بري) أو شهادة صادرة لأمر بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. بعملة هذا الاعتماد بقيمة تعادل 110% على الأقل من قيمة فاتورة التكلفة والشحن التي تغطي المخاطر وفقاً لشروط معهد لندن للشحن (A)، الحرب، الإضراب وأعمال الشغب والعصيان المدني من المستودع إلى المستودع، مع الذكر صراحة أن المطالبات، إن وجدت، مستحقة الدفع في _____ (حدد المتطلبات الأخرى _____)
CERTIFICATE OF ORIGIN in duplicate issued/ certified by Joint Arab Chamber of Commerce or in its absence by any chamber of commerce /China council for promotion of international trade/ministry of industry and trade or its affiliate in Indonesia. Original of which must be legalized by UAE Embassy /Consulate in the country of beneficiary certifying that the Goods are of _____ origin stating full name and address of the manufacturer/ producer of the Goods and also name of the exporter and name of the exporting country.	<input type="checkbox"/>	شهادة المنشأ من نسختين تصدر/ مصدقة من غرفة التجارة العربية المشتركة أو في حال عدم وجودها، من قبل أي غرفة تجارة/ المجلس الصيني لترويج التجارة الدولية/ وزارة الصناعة والتجارة أو التابعة لها في إندونيسيا. يجب التصديق على أصلها من قبل سفارة/ قنصلية الإمارات العربية المتحدة في بلد المستفيد مصدقاً على أن البضاعة ذات منشأ _____ مع ذكر الاسم الكامل وعنوان الشركة المصنعة / المنتج للبضائع وأيضاً اسم المصدر واسم بلد التصدير.
INSURANCE COVERED LOCALLY BY APPLICANT under cover note/policy no _____	<input type="checkbox"/>	يتم تغطية التأمين محلياً بواسطة مقدم الطلب بموجب مذكرة/ وثيقة تغطية _____
With _____	<input type="checkbox"/>	مع _____
Telex No. _____		رقم التلكس _____
Fax No. _____		رقم الفاكس _____
Tel No. _____		رقم الهاتف _____

Shipment Advice quoting the name of the carrying Vessel/ Aircraft/ Truck Number, Date of Shipment/ Despatch, Number of Packages, Marks, Amount, LC Number, Cover Note Policy Number must be sent to the above Insurance Company and applicant either by Fax/ Telex/ Registered Airmail/ Courier Service. Copy(ies) of Transmitted Shipment Advice(s). Accompanied by Fax Activity Report (s)/ Registered Airmail Receipt(s) Courier Receipt(s) must accompany the documents.

الإبلاغ عن الشحنة مع ذكر اسم السفينة الناقلة/ الطائرة/ رقم الشاحنة، تاريخ الشحن/ الإرسالية، عدد الرزم، العلامات، المبلغ، رقم خطاب الاعتماد، يجب إرسال رقم وثيقة التأمين إلى شركة التأمين أعلاه ومقدم الطلب إما عن طريق الفاكس/ التلخيص/ البريد الجوي المسجل/ ناقل البريد. يجب إرفاق نسخة (نسخ) من بلاغ (بلاغات) الشحنة المرسله. مرفقة بتقرير (تقارير) نشاط الفاكس/ إيصال (إيصالات) البريد الجوي المُسجَّل، إيصالات ناقل البريد يجب إرفاقها بالمستندات.

قائمة التعبئة Packing List قائمة الوزن Weight List النسخ Copies

Other Documents /Certificates مستندات / شهادات أخرى

Other terms /conditions are as per the laws and regulations of the country governing import of goods where goods are landed. الشروط والأحكام الأخرى وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها في البلد الذي يحكم استيراد البضائع التي يتم فيها وصول البضائع.

Documents to cover shipment/ delivery of : وثائق لتغطية الشحنة/ تسليم:

Shipping Marks: (Must be indicated on AWB/ BL/ Truck Waybill and Packing List). علامات الشحن: (يجب الإشارة إلى قائمة الشحن الجوي/ بوليصة الشحن/ بوليصة الشحن البري وقائمة التعبئة).

Special Instructions (if any) : تعليمات خاصة (إن وجدت):

Legalisation التوثيق Required مطلوب Not Required غير مطلوب

All bank charges and commissions (Postage, Courier and Telex Included) payable outside Issuing Bank are to the account of _____ . جميع الرسوم والعمولات المصرفية (البريد، ناقل البريد والتلخيص مشمولة) مستحقة الدفع خارج البنك المصدر هي لحساب _____ . يجب تقديم المستندات في غضون _____ يوم من تاريخ إصدار وثيقة (وثائق) النقل وضمن صلاحية هذا الاعتماد.

Emirates NBD Bank PJSC will not accept or negotiate any documents or handle any transactions that are in breach of applicable UN, US, European, UAE sanctions, laws or regulations. لن يقبل بنك الإمارات دبي الوطني ش م ع أو يداول أي مستندات أو يتعامل مع أي صفقات تنتهك عقوبات، قوانين أو لوائح الأمم المتحدة، الولايات المتحدة، أوروبا أو الإمارات العربية المتحدة.

I/We hereby bind myself/ourselves with the terms and conditions as per the Facility Letter or the Product Terms detailed overleaf as applicable, including the bank's authority to debit my account. أنا/نحن بموجبه نلزم أنفسنا بشروط المنتج، الموجودة بخطاب التسهيلات أو المفصلة خلف الصفحة بحسب الأحوال، بما في ذلك سلطة البنك الخصم على حسابي وفقاً لشروط المنتج.

Client's Signature(s) توقيع (توقيعات) العميل

Client to also Sign all Annexures to the application in full. يقوم العميل أيضًا بتوقيع جميع مرفقات التطبيق بالكامل.

FOR BANK USE ONLY

Signature Verified by		Processed by	
LC Number		Verified by	

COLLATERALISED LETTER OF CREDIT PRODUCT TERMS

شروط منتجات تسهيلات الكفالات البنكية وتسهيلات الاعتمادات المستندية

These terms and conditions ("Product Terms") apply to the application form for a letter of credit (the "Application Form") in case of collateralized letter of credit, for letters of credits issued under a Facility Letter, the terms and conditions of the Facility Letter shall apply.

1. These Product Terms shall apply to the Client named in the Application Form ("Client"), the applicant named in the Application Form (the "Applicant") and to any Letter of Credit issued by Emirates NBD Bank PJSC (the "Bank").

2. In these Product Terms, "Letter of Credit" means any documentary letter of credit issued by the Bank in the name of the Applicant pursuant to the Application Form and any amendment or extension thereof.

3. A Letter of Credit may be issued by the Bank provided that: (a) the Client submits an Application Form in form and substance satisfactory to the Bank; (b) where a Letter of Credit is requested to be issued in the name of the Applicant who is not the Client, the Bank has received all documents that it may require in connection with such request in form and substance satisfactory to the Bank; (c) that Cash Collateral has been transferred from the relevant account of the Client into the Margin Account (and/or Deposit Account, if applicable) to the satisfaction of the Bank in accordance with the terms of, and as per the authorisation of the Client in, the Application Form; and (d) the Client hereby authorises the Bank to take a pledge over the Margin Account (and/or Deposit Account, if applicable) as per in the Application Form and the Cash Collateral standing to the credit of such account, and further authorises the Bank to register such account pledge(s) in the Moveable Assets Register of the UAE.

4. Each Letter of Credit shall be issued in form and substance acceptable to the Bank and in a separate transaction from any contract or other dealing between the Client and any other party in relation to which the Letter of Credit is issued and is binding on the Bank regardless of what may occur or be alleged in that contract or other dealing.

The Bank may, in its sole discretion, make alterations to the text or other information in a Letter of Credit to reflect its policies and procedures from time to time without obtaining the consent of the Client or the Applicant.

5. Each Letter of Credit will be subject to the applicable Uniform Customs and Practice for Documentary Credits administered by the International Chamber of Commerce, as amended from time to time ("UCP") or such other rules as may be selected by the Bank in its sole discretion. Letters of Credit will be issued for the purchase of assets, goods and services, or any other activities falling within the objects and activities of the Applicant.

6. Each of the Client and Applicant is solely responsible for ensuring that the terms or requirements in a Letter of Credit are legal, valid, binding and enforceable and the Bank is not responsible and has no duty whatsoever to advise any Client or Applicant on such issues.

Each Client and Applicant hereby waives any right to raise a dispute in relation to the terms of a Letter of Credit issued by the Bank or to pursue any remedies against the Bank in respect of that issued Letter of Credit.

7. The Bank may restrict negotiations under any Letter of Credit to its own offices or to any correspondent bank of its choice or may stipulate any financial institution (including itself) as the advising bank with respect to such Letter of Credit.

8. Commission on each Letter of Credit issued by the Bank shall be calculated quarterly (unless otherwise agreed with the Client) and in accordance with the applicable Schedule of Charges related to trade tariffs for wholesale banking, which are available on the website of the Bank (www.emiratesnbd.com).

9. The Client irrevocably and unconditionally authorises the Bank to pay any claim made or purported to be made under a Letter of Credit requested by the beneficiary or the assignee of the beneficiary (or the Client or Applicant, if applicable) as per the terms of the Letter of Credit and which appears on its face to be in order.

10. The Bank is not obliged to notify any Client or Applicant when it receives a demand, draft or other document presented under a Letter of Credit or to take account of any claim or defence which an Applicant (or the Client) or other party may have against the beneficiary of a Letter of Credit prior to making a payment or accepting drafts and/or undertaking deferred payment liability or otherwise honouring the terms of the Letter of Credit, or claims or drawings under a Letter of Credit.

11. If the Bank determines that a demand, draft or other document presented under any Letter of Credit does not comply with the terms of that Letter of Credit, the Bank may, in its sole discretion, refuse the demand by notice to the party from which it received that demand, draft or other document, and is under no obligation to notify, or seek any approvals or waivers, from any Client or Applicant.

تعد هذه الشروط والأحكام ("شروط منتجات تسهيلات الاعتمادات المستندية") تطبيقاً على نموذج طلب تسهيلات الاعتمادات المستندية ("نموذج الطلب") في حالة الاعتمادات المستندية المغطاه، أما بشأن الاعتمادات المستندية الصادرة بناءً على خطاب تسهيلات تنطبق شروط وأحكام خطاب التسهيل.

١. تنطبق شروط منتجات تسهيلات الاعتمادات المستندية هذه الشروط على كل عميل تقدم بنموذج طلب («العميل»)، وعلى كل اعتمادات مستندي يصدرها بنك الإمارات دبي الوطني، ش.م.ع. («البنك»).

٢. في شروط منتجات تسهيلات الاعتمادات المستندية هذه: «الاعتماد المستندي» يعني أي اعتماد مستندي يصدره البنك بناءً على طلب أي عميل، وأي تعديل أو تمديد يطرأ عليه.

٣. يجوز إصدار اعتماد مستندي بشرط أن (أ) يقدم العميل المعنى طلباً بالشكل والمضمون المقبولين للبنك، و(ب) أن يستلم البنك، عند طلب إصدار الاعتماد المستندي باسم أحد الأشخاص بخلاف العميل، جميع المستندات التي قد يطلبها فيما يتعلق بذلك الطلب، بالشكل والمضمون المقبولين للبنك، (ج) أن يكون الغطاء النقدي تم تحويله من حساب العميل إلى حساب الغطاء بالهامش (و/أو حساب الوديعة، بحسب الأحوال) بصورة مقبولة للبنك ووفقاً لشروط والتفويضات المقررة بنموذج الطلب، و(د) يفوض العميل البنك برهن حساب الهامش (و/أو حساب الوديعة، بحسب الأحوال) وفقاً لنموذج الطلب والغطاء النقدي متوافراً لضمان تلك الحسابات، كما يفوض البنك في تسجيل رهن الحساب المشار إليه في سجل رهن الأموال المنقولة بالإمارات العربية المتحدة.

٤. يصدر كل اعتماد مستندي بالشكل والمضمون المقبولين من البنك وبصفة مستقلة عن أي عقد أو علاقة أخرى بين العميل المعنى والغير والتي تصدر بشأنها الاعتماد المستندي، وتكون مُلزِمة للبنك بصرف النظر عما قد يحدث أو ما قد يطرأ على ذلك العقد أو العلاقة الأخرى بين العميل المعنى والغير.

ويحق للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، إجراء أية تعديلات علي صيغة أو أية بيانات في الاعتماد المستندي تماشياً مع لوائح البنك وإجراءاته من حين لآخر من دون الحاجة للحصول علي موافقة العميل

٥. يخضع كل اعتماد مستندي للأعراف والممارسات الموحدة السارية بشأن الاعتمادات المستندية المُعدة من قبل غرفة التجارة الدولية وتعديلاتها التي تطرأ من حين إلى آخر («الأعراف والممارسات الموحدة») أو أي قواعد أخرى قد يحددها البنك حسب تقديره وحده. وتصدر الاعتمادات المستندية لأغراض شراء الأصول والبضائع والخدمات التي تقع ضمن أغراض العميل المعنى وأنشطته.

٦. يتحمل كل عميل وحده مسؤولية ضمان أن تكون شروط أو متطلبات الاعتماد المستندي قانونية وسارية وملزمة وقابلة للتنفيذ، وأن البنك غير مسؤول عن تقديم المشورة لأي عميل بشأن هذه المسائل وليس عليه أي واجب أياً كان في هذا الصدد.

يجب على كل عميل مراجعة نسخة العميل من أي اعتماد مستندي قبل أن يقوم البنك بإصداره، ويتنازل كل عميل بموجبه عن أي حق في إقامة أي نزاع فيما يتعلق بشروط ذلك الاعتماد المستندي بعد صدوره أو السعي في مطالبة البنك بأي تعويضات فيما يتعلق بأي منهما.

٧. يجوز للبنك حصر عمليات التداول بموجب أي اعتماد مستندي على فروع، أو على أي بنك مراسل من اختياره أو يجوز له تعيين أي مؤسسة مالية (بما في ذلك البنك نفسه) بوصفها البنك مبلغ الاعتماد المستندي فيما يتعلق بالاعتماد المستندي ذلك.

٨. تحسب العمولة على كل اعتماد مستندي صادر عن البنك ربع سنوياً (ما لم يتفق على خلاف ذلك مع العميل) ووفقاً لجدول أسعار الخدمات والعمولات للخدمات المصرفية للبنك المتوافر على موقع البنك (www.emiratesnbd.com).

٩. يفوض العميل البنك تفويضاً لا رجعة فيه ودون قيد أو شرط لسداد أي مطالبة مُقدمة أو من العميل تقديمها بموجب الاعتماد المستندي الذي يطلبه ذلك العميل، والذي يبدو في ظاهره أنه صحيحاً. ويلتزم كل عميل بأن يسدد إلى البنك فوراً عند الطلب مبلغاً يعادل مبلغ أي مطالبة من ذلك القبيل.

١٠. لا يكون البنك ملزماً بإخطار أي عميل بتسلم أي مطالبة أو كميالية أو مستند آخر مُقدم بموجب الاعتماد المستندي ولا يكون البنك ملزماً بالاستفسار عن أو الاعتدال بأي تصريح، سواء من العميل أو الغير، أو اللاذ بالاعتبار أي مطالبة أو معارضه أو دفاع قد يكون متاح للعميل في مواجهة المستفيد من الاعتماد المستندي، قبل إجراء أي سداد مالي أو قبول أي كميالات أو مطالبات أو مسحوبات بموجب الاعتماد المستندي.

١١. إذا قرر البنك أن أي مطالبة أو كميالية أو أي مستند آخر مُقدم بموجب أي اعتماد مستندي لا يستوفي شروط الاعتماد المستندي، يجوز للبنك حسب تقديره وحده رفض المطالبة بموجب إخطار موجه إلى الطرف الذي تسلم البنك منه تلك المطالبة أو الكميالية أو المستند الآخر. ولا يكون البنك ملزماً بإخطار أي عميل بذلك القرار أو الرفض أو بطلب تنازل ذلك العميل عن أي اختلافات في شروط الاعتماد المستندي، قبل رفض المطالبة. كما أن أي قرار يصدره البنك بطلب أي تنازل من ذلك القبيل في أي وقت لا يجعل البنك ملزماً بطلب أي تنازل في أي وقت آخر فيما يتعلق بأي اختلافات أخرى في شروط الاعتماد المستندي.

12.If the Bank has restricted the negotiation of a Letter of Credit to a correspondent bank of its choice: (i) the Bank is authorised to accept and pay all documents drawn or purported to be drawn on any such correspondent bank; and (b) the Bank may, wholly at its discretion, accept and pay all documents drawn or purported to be drawn on any other correspondent bank.

13.If an Applicant or Client requests the Bank to authorise the release or delivery of goods or products to that Applicant or Client, the Client will reimburse the Bank for any payment made by the Bank under a Letter of Credit irrespective of discrepancies that may appear on the documents.

14.The Bank is hereby authorised, without notice to the Client or the Applicant, to debit the account of the Client held with the Bank, and the Margin Account (and/ or Deposit Account, if applicable) as per the Application Form if there remains a shortfall in amounts payable to the Bank in respect of the amount of any payment made by the Bank, or due to the application of the exchange rate / price variation provisions in the Letter of Credit (as applicable), or that the Bank may be called upon to make in the future under any Letter of Credit, together with any and all related commission, Bank Charges, taxes or levies.

15.Unless agreed otherwise, the Bank will not be obliged to release the documents of title to the relevant Applicant (or Client, if applicable) unless all amounts owing to the Bank (referred to in Clause 15) are satisfied in full and, in the case of a usance of a Letter of Credit, the Bank accepts the documents for payment on the due date.

16.Neither the Bank nor its agents or correspondents are responsible for the genuineness, correctness or validity of any demands, notices, instructions, drafts or other documents received by it.

17.Unless agreed otherwise, all assets and goods under Letters of Credit shall be shipped to the order of the Bank and the shipment shall be insured by the relevant Applicant (failing which, the Client) using a reputable insurer which has been approved and accepted by the Bank and the Bank shall be named as the beneficiary or first loss payee of the insurance and the insurance policy shall cover all standard marine and war risks (institute cargo clauses) and shall be in the currency of the Letters of Credit for an amount not less than the full CIF (i.e. cost, insurance and freight) value of the goods plus ten (10%) percent thereof (or any other percentage stipulated by the Bank).

18.If the Client (or the Applicant, as applicable) fails to observe any of its obligations to the Bank in respect of a Letter of Credit, the Bank may, without notice to that Client or Applicant (and without prejudice to any of its other rights and remedies) cause the assets or goods under the Letter of Credit (or any part thereof) to be landed, docked, stored, transported, insured and/or sold (or sold without landing) or otherwise disposed of or the documents of title to be dealt with in any way on such terms and for such consideration as the Bank considers appropriate.

19.If the Bank exercises any remedy, the Bank is not liable for any loss suffered by any Client or Applicant as a consequence of such action and the Client shall pay to the Bank promptly on demand the costs and expenses incurred by the Bank in respect of any actual or attempted landing, docking, storage, insurances, transportation, sale or other disposal of those goods or products or dealing with the documents of title. The Client shall remain liable for and will pay any shortfall that may remain outstanding to the Bank after the sale or disposal of those goods or products and the Client and the Applicant, as applicable, shall do anything including endorsing, assigning, signing, executing and delivering any transfers, deeds or documents (or arrange any such matters) which the Bank requires in order to perfect the Bank's title to those goods or products or to otherwise give effect to any proposed landing, docking, storage, insurance, sale or other disposal or dealing.

20.The Client agrees for itself and on behalf of the Applicant to abide by any action or omission initiated or taken by the Bank in good faith under or in connection with the Letters of Credit. The Client shall (and shall procure that the Applicant shall) hold the Bank harmless and keep the Bank fully compensated, reimbursed and/or indemnified against all losses, claims and costs whatsoever arising (directly or indirectly) out of or in connection with entering into such arrangement including payment of all related amounts, fees, charges, expenses and legal fees, as well as any taxes, levies or surcharges thereon. The Client and the Applicant (as applicable) will, promptly at the Bank's request, appear and defend at its own cost any action which may be brought in connection with a Letter of Credit and/or make any claim or take any action or institute any proceedings which the Bank may consider necessary or desirable to recover any proceeds, compromise or settle any dispute in connection with any pledged or mortgaged documents, pledged or mortgaged goods or products, any documentary credit, relevant documents, charged property, sales proceeds or insurance proceeds on such terms as the Bank may in its absolute discretion consider appropriate, failing which the Bank may do so in its name or in the name of the Applicant or the Client (as applicable) at the cost of the Client.

١٢. إذا قام البنك بحصر التداول في الاعتماد المستندي على البنك المرسل الذي اختاره، عندئذ يكون البنك مخولاً بقبول وسداد جميع المستندات المسحوبة أو التي من المفترض سحبها على ذلك البنك المرسل.

١٣. إذا طلب العميل من البنك التصريح بالإفراج عن بضائع أو منتجات أو تسليمها لذلك العميل، يلتزم ذلك العميل بأن يرد للبنك أي دفعات مالية قد سددها البنك بموجب الاعتماد المستندي بصرف النظر عن أي اختلافات في الشروط قد تظهر في المستندات.

١٤. يكون البنك بموجبه مفوضاً دون إخطار العميل ذي الصلة بأن يخصم من حساب العميل و/أو حساب الهامش (و/أو حساب الوديعة، بحسب الأحوال) قيمة أي مبالغ يسدها البنك أو قد يطلب من البنك أن يسدها في المستقبل بموجب أي اعتماد مستندي مضافاً إليها أي من جميع العمولات أو رسوم البنك أو الضرائب أو مصروفات ذات صلة.

١٥. لا يلتزم البنك، ما لم يتفق على خلاف ذلك، بالإفراج عن مستندات الملكية للعميل المعني ما لم يسدد ذلك العميل جميع المبالغ المشار إليها في هذا البند ١٥ كاملة، أو يقبل مستندات السداد في تاريخ الاستحقاق في حالة الاعتماد المستندي للأجل.

١٦. لا يتحمل البنك أو وكلائه أو البنوك المُراسلة مسؤولية صحة أو دقة أو سرية أي مطالبات أو إخطارات أو تعليمات أو كمبيالات، أو مستندات أخرى تسلمها.

١٧. ما لم يتفق على خلاف ذلك، يتم شحن جميع الأصول والبضائع بموجب الاعتمادات المستندية لأمر البنك، ويلتزم العميل المعني بالتأمين على الشحنة لدى شركة تأمين حسنة السمعة معتمدة ومقبولة لدى البنك، على أن يُسمى البنك في وثيقة التأمين بصفتها المستفيد أو المستفيد الأول من التأمين، وتغطي وثيقة التأمين جميع المخاطر البحرية ومخاطر الحروب (شروط التأمين لدى معهد مكتبي التأمين بلندن)، وتكون بالعملة التي تصدر بها الاعتمادات المستندية وتكون بمبلغ لا يقل عن إجمالي قيمة التكلفة والتأمين وتكلفة الشحن للبضائع (CIF) إضافة إلى عشرة في المئة (10%) منها (أو أي نسبة أخرى يحددها البنك).

١٨. إذا لم يؤد العميل أي من التزاماته للبنك فيما يتعلق بالاعتماد المستندي يجوز للبنك دون إخطار العميل (ودون الإخلال بأي من حقوقه وتعويضاته الأخرى) أن يقوم بالإيعاز بإنزال الأصول أو البضائع موضوع الاعتماد المستندي (أو أي جزء منها)، و/أو تفريغها، و/أو تخزينها، و/أو نقلها، و/أو تأمينها، و/أو بيعها (أو بيعها دون إنزالها) أو التصرف فيها بخلاف ذلك، أو التصرف في مستندات الملكية بأي طريقة كانت، وذلك كله وفق الشروط والمقابل اللذين يراهما البنك مناسبين.

١٩. إذا مارس البنك أي من سبل جبر الضرر، لا يتحمل البنك مسؤولية أي خسارة يتكبدها أي عميل نتيجة ذلك الإجراء، ويسدد العميل فوراً للبنك عند الطلب التكاليف والنفقات التي تكبدها البنك فيما يتعلق بقيامه أو شروعه في إنزال تلك البضائع أو المنتجات، أو تفريغها أو تخزينها أو نقلها أو تأمينها أو بيعها أو التصرف فيها بخلاف ذلك أو التصرف في مستندات الملكية. وتظل ذمة العميل مشغولة بأي مبلغ عجز قد يبقى مُستحق للبنك بعد بيع هذه البضائع أو المنتجات، أو التصرف فيها، وعلى العميل تسديد ذلك العجز. ويلتزم العميل بالقيام بجميع الإجراءات بما في ذلك تظهير أو التنازل عن أو التوقيع على أو تنفيذه أو تسليم أي مستندات نقل ملكية أو مستندات شحن أو أي مستندات بصفة عامة (أو الترتيب لتلك المسائل) والتي يتطلبها البنك لاستكمال نقل ملكية هذه البضائع أو المنتجات لصالح البنك أو بخلاف ذلك تنفيذ أي إنزال أو تفريغ أو تخزين أو تأمين أو بيع أو أي تصرف أو تعامل آخر.

٢٠. يلتزم كل عميل على الفور وبناءً على طلب البنك بالمتول في أي دعوى قد ترفع فيما يتعلق بالاعتماد المستندي، والمدافعة عنها على نفقته، و/أو تقديم أي مطالبات، أو اتخاذ أي تصرفات، أو مباشرة أي إجراءات قد يراها البنك ضرورية أو مرغوباً فيها لاسترداد أي متحصلات، أو حل أو تسوية أي نزاع فيما يتعلق بأي مستندات مرهونة، أو بضائع أو منتجات مرهونة، أو أي اعتماد مستندي، أو مستندات ذات الصلة، أو عقارات مرهونة، أو متحصلات بيع، أو متحصلات تأمين، بناءً على الشروط التي يراها البنك حسب تقديره المطلق مناسبة، وفي حال عدم قيامه بذلك، يجوز للبنك القيام بهذه التصرفات باسمه أو باسم العميل وعلى نفقة العميل.

21. In addition to the disclaimer on the effectiveness of documents in (UCP), neither the Bank nor its agents or correspondents are liable or responsible for, nor will any Client's or Applicant's obligations in relation to any Letter of Credit be reduced, terminated or affected in any way by (a) the shippers' charges on the goods or products; (b) the granting of any time, credit, indulgence or other concession to any person by the Bank; (c) any failure to obtain any governmental approval or licence necessary or appropriate in connection with the Letter of Credit; (d) any impossibility or illegality in performance of any agreement as a result of any act of any governmental authority or court, any law, regulation or order affecting the terms of the Letter of Credit; or (e) any variation in the instructions agreed to by the Bank or its agents or correspondents relating to the Letter of Credit necessitated by law and/or commercial practice of the country in which any draft is negotiated or presented for acceptance or payment.

22. In respect of a Letter of Credit:

22.1. A Letter of Credit shall not be issued by the Bank for related party transactions unless expressly permitted by the Bank.

22.2. A Letter of Credit shall not be issued by the Bank in respect of shipments where any person involved in any relevant underlying transaction is subject to Sanctions or where any geographical location relevant to such underlying transaction (including geographical locations where such underlying transaction is originated, completed or otherwise occurs) is located in a Sanctioned Country.

23. If the Cash Collateral is insufficient to satisfy payment to the Bank of amounts owing to it under a Letter of Credit, the Bank shall be entitled without any further consent of, or notice to, the Client or the Applicant (i) to debit the account of the Client held with the Bank to increase the value of the Cash Collateral to its satisfaction, and/or (ii) to sell the goods or the documents of title either by public or private sale and to act in all respects as if the Bank had been the direct consignees of the goods, charging such commission, but without incurring any liability as owners, the proceeds of such sale to be applied towards the payment of all sums disbursed by the Bank, including, but not limited to, any freight, insurance or any other charges and all expenses incurred as a result of attending to the sale and towards the principal sum, commission and Bank Charges under the Letter of Credit and upon any payment made under the powers and authorities herein contained, should there be any deficiency the Client shall (and shall procure that the Applicant shall) compensate, reimburse and/or indemnify and hold harmless the Bank with respect to such deficiency. The Client hereby consents (and shall procure that the Applicant shall consent) to these remedies of the Bank and waives any objection to such actions and shall neither take, nor cause to be taken, any action that might interfere with and/or interrupt the exercise of the Bank's obligations and undertakings pursuant to a Letter of Credit.

24. These terms, and each Letter of Credit issued by the Bank, and any non-contractual obligations arising out of or in connection with either of them are governed by the laws of the Emirate of Dubai and the federal laws of the United Arab Emirates applicable therein.

25. The courts of Dubai (excluding the courts of the Dubai International Financial Centre) shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with these terms, and each Letter of Credit issued by the Bank, (including a dispute relating to the existence, validity or termination of these terms, and each Letter of Credit issued by the Bank, or the consequences of their nullity or any non-contractual obligations arising out of or in connection with these terms, and each Letter of Credit issued by the Bank (a "Dispute"). The parties agree that the courts of Dubai (excluding the courts of the Dubai International Financial Centre) are the most appropriate and convenient courts to settle Disputes and accordingly no party will argue to the contrary.

26. Clause 25 is for the benefit of the Bank only. As a result, the Bank shall not be prevented from taking proceedings relating to a Dispute in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, the Bank may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

٢١. إضافة إلى إخلاء المسؤولية بشأن فعالية وسريان المستندات بموجب الأعراف والممارسات الموحدة (UCP)، لا يتحمل البنك ولا وكلائه أو البنوك المراسلة المسؤولية عن (أ) رسوم شركات الشحن على البضائع أو المنتجات؛ أو (ب) منح البنك أي مدة، أو ائتمان، أو مهلة، أو امتياز آخر لأي شخص؛ أو (ج) عدم الحصول على الموافقة الحكومية أو الرخصة الضرورية أو المناسبة فيما يتعلق بمستندات التمويل أو الاعتماد المستندي؛ أو (د) استحالة أو عدم قانونية تنفيذ مستندات التمويل أو أي اتفاقية أخرى نتيجة لأي تصرف لأي سلطة حكومية، أو محكمة، أو بموجب أي قانون، أو لائحة، أو أمر يؤثر على شروط مستندات التمويل، أو الاعتماد المستندي؛ أو (هـ) أي تغيير في التعليمات التي يتفق عليها البنك أو وكلائه أو البنوك المراسلة فيما يتعلق بالاعتماد المستندي الذي يقتضيه القانون و/أو الممارسات التجارية للبلد الذي يتم فيه تداول أي كمبالة أو تقديمها للقبول أو السداد؛ كما لا يجوز تقليل التزامات العميل بموجب مستندات التمويل أو فيما يتعلق بأي اعتماد مستندي، أو إنهائها، أو التأثير عليها بأي طريقة عن طريق أي مما سبق.

٢٢. فيما يتعلق بتسهيلات الاعتماد المستندي:

٢٢.١. لا تُمنح تسهيلات الاعتماد المستندي لمعاملات الأطراف المرتبطة ما لم يسمح البنك صراحة بذلك.

٢٢.٢. لا تُمنح تسهيلات الاعتماد المستندي إذا كان أي شخص له علاقة بأي معاملة موضوع تلك الشحنة المعنية خاضعاً لعقوبات، أو إذا كان أي موقع جغرافي متعلق بتلك المعاملة موضوع الشحنة المعنية (بما في ذلك المواقع الجغرافية التي نشأت أو نُفذت فيها تلك المعاملة موضوع الشحنة المعنية أو تقع فيها بخلاف ذلك) يقع في بلد خاضع للعقوبات.

٢٣. في حالة التخلف عن سداد الدفعات المستحقة من أصل القرض، و/أو العمولة، و/أو رسوم البنك بموجب الاعتماد المستندي، ودون أي موافقة إضافية أو إخطار من العميل، يحق للبنك بيع البضائع أو مستندات الملكية إما عن طريق البيع العلني أو الاتفاقي، والتصرف من جميع الجوانب كما لو كان البنك الطرف المباشر المرسل إليه البضائع الذي يفرض تلك العمولات - ولكن دون تحمل أي التزام بوصفه مالئاً لها- وتستخدم حصيلة ذلك البيع في سداد جميع المبالغ التي صرفها البنك بما في ذلك دون حصر، أي مصروفات شحن أو تأمين أو أي رسوم أخرى وجميع النفقات التي يتكبدها البنك نتيجة تنفيذ البيع، وفي سداد أصل القرض، والعمولة، ورسوم البنك بموجب الاعتماد المستندي، وعند سداد أي دفعة مالية بموجب السلطات والصلاحيات الواردة هنا، وفي حال وجود أي عجز في سداد الدفعات المستحقة، يُعوض العميل والمدنيون الآخرون البنك و/أو يردون إليه و/أو يتحملون سداد ويدفعون الضرر عنه فيما يتعلق بذلك العجز.

٢٤. تخضع شروط الاعتماد المستندي هذه وأية التزامات غير تعاقدية تنشأ عنها للأحكام وقوانين إمارة دبي، وقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢٥. يكون لمحاكم إمارة دبي (من دون محاكم مركز دبي المالي الدولي) الاختصاص الحصري فيما يتعلق بهذه الشروط والاعتماد المستندي الصادرة عن البنك، بما في ذلك أي نزاع يتعلق بوجود، وسريان أو انتهاء هذه الشروط وكل اعتماد مستندي صادرة بناء عليها («النزاعات»). ويقر الأطراف علي أن اختيار محاكم إمارة دبي (من دون محاكم مركز دبي المالي الدولي) هو الاختيار الأنسب والأكثر ملائمة لتسوية النزاعات ويتعهد بعدم المنازعة في ذلك.

٢٦. البند (٢٥) أعلاه مقرر لمصلحة البنك فقط، وبناء عليه ليس من المحظور على البنك اتخاذ أية إجراءات أمام أية جهة أخرى، للحدود المسموحة قانوناً، ويجوز للبنك اتخاذ أية إجراءات موازية في أي عدد من الجهات.

رهن حساب ومقاصة ACCOUNT PLEDGE AND SET-OFF

Date D D M M Y Y Y Y التاريخ

To: Emirates NBD Bank PJSC (the "Bank")
PO Box 777, Dubai

إلى: بنك دبي الإمارات الوطني ش.م.ع ("البنك")
ص.ب: ٧٧٧ ، دبي

Customer Name ("Client") :

اسم العميل («العميل»):

1. In this Pledge the following terms shall be defined as follows:

- **Instrument(s):** cash collateralised [bank guarantee(s)] [letter(s) of credit] issued by the Bank in the name of the Client or the Applicant (if the Applicant is not the Client).

- **Collateral Account:** the [margin][deposit] account under CIF number [.....] in respect of the Instrument(s), denominated in the currency set out below:

ACCOUNT NAME:

ACCOUNTNUMBER:..... [deposit account number]
[margin account number – if known]

CURRENCY:.....

AMOUNT:..... plus accrued interest, if any.

- **Security Period:** For the purposes of this Pledge, "Security Period" means the period beginning on the date of this Pledge and ending on the date on which all of the Secured Obligations have been unconditionally and irrevocably paid and discharged in full to the satisfaction of the Bank.

- **Secured Obligation:** all obligations of the Client under the Instruments.

2. **Covenant to Pay:** We shall on demand by the Bank discharge each of the Secured Obligations and pay to the Bank when due and payable each sum now or hereafter due, owing or incurred by any Obligor in respect of the Secured Obligations.

3. **Security.** In consideration of the Bank issuing the Instrument(s), We hereby unconditionally and irrevocably pledge and assign by way of security to the Bank all of Our right, title, benefit and interest from time to time in and to: (i) the amount(s) as specified above standing to credit of the Collateral Account and including any renewal, substitution or re-designation of the Collateral Account, (ii) any interest accrued or accruing from time to time on any of those amounts (excluding any interest amounts payable to the Client under the terms of such Collateral Account) (clauses (i) and (ii) collectively, the "Secured Assets"), as continuing security for the payment, performance and discharge in full of the Secured Obligations. Unless the Bank consents in writing otherwise, the security created pursuant to this provision shall be first ranking.

4. **Continuing and Independent Security.** The security created by or pursuant to this Pledge shall be: (i) a continuing security for the payment and discharge in full of the Secured Obligations from time to time, notwithstanding any intermediate payment or satisfaction of the Secured Obligations (or any settlement of accounts between Us and the Bank), and (ii) in addition to and independent of any other recourse or security interests the Bank may hold at any time in respect of the Secured Obligations.

5. **Perfection:** We hereby authorise the Bank to: (i) register the Secured Assets in the relevant register of security (the "Security Registry") established pursuant to and in accordance with the UAE Federal Law No. 20 of 2016 on the Pledge of Movable Properties for Guarantee of Debt (the "Movables Law") at Our cost and expense; (ii) prior to the date on which any registration (whether or not previously renewed) of the Secured Assets in the Security Registry is scheduled to expire, at Our cost and expense, renew such registration for the maximum permissible period; and (iii) determine and give access to the public to the information registered on the Security Registry, as the Bank may deem fit from time to time at its sole discretion. We hereby waive any right: (i) of objection to registration of the security constituted by this Pledge on the Security Registry; (ii) of termination, release or abatement of the security constituted by this Pledge that We may have under the Movables Law including without limitation under Article 16 of the Movables Law; (iii) to claim indemnification from the Bank under Article 16(3) of the Movables Law for any failure by the Bank to strike off the registration in the Security Register of the Security created pursuant to this Pledge within the five business day time limit mentioned in Article 1(11) of the Movables Law. We expressly agree that the provisions of Article 1(11) of the Movables Law shall not apply to the security created by or pursuant to this Pledge and that the Bank shall not be under an obligation to strike off the registration in the Security Register of the security created by or pursuant to this Pledge within the five business day time limit mentioned in that Article. We shall at the same time as executing this Pledge deliver to the Bank (or procure the delivery to and deposit with the Bank of) all certificates, deeds or other documents constituting or evidencing title to the Secured Assets and provide such information or complete any application as may be required to register the Secured Assets in the Security Registry.

١. في هذا الخطاب يكون للمصطلحات التالية المعنى المبين قرين كل منها:
- **التسهيلات:** [الكفالات البنكية] [الاعتمادات المستندية] التي يصدرها البنك للعميل أو الطالب (إذا كان الطالب غير العميل).

- **حساب الضمان:** حساب [الهامش] أو [وديعة] تحت الرقم التعريفي [.....] المتعلقة بالتسهيلات أكلة وبالعملة الميمنة كما يلي الآتي:

اسم الحساب:

رقم الحساب : (رقم حساب الوديعة / رقم حساب الهامش إن كان متروكة)

عملة الحساب:

مبلغ: بالإضافة إلى الفائدة المستحقة، إن وجدت.

- **مدة الضمان:** لغراض هذا الرهن، يُقصد بمصطلح «مدة الضمان» المدة التي تبدأ من تاريخ هذا الرهن وتنتهي في التاريخ الذي يُسدد فيه جميع الالتزامات المضمونة سداداً غير مشروط ولا رجعة فيه والوفاء بها وقفاً كاملاً على النحو الذي يرضى البنك، وحينئذ لا يُسمح للعميل أن يستخدم أي من التسهيلات المقدمة إليه وفقاً لشروط تلك التسهيلات.

- **الالتزامات المضمونة:** تعني كافة الالتزامات الواقعة على عاتق العميل وفقاً للتسهيلات.

٢. **التعهد بالسداد:** نلتزم بناء على طلب البنك بتسوية كلاً من الالتزامات المضمونة وأن نُسدد للبنك عند الاستحقاق كل مبلغ يكون في الوقت الحاضر أو المستقبل مُستحق أو واجب السداد أو مُتكدمة أي مدين فيما يتعلق بالالتزامات المضمونة.

٣. **الضمان:** نظير تقديم البنك للتسهيلات، تُرهن وتتنازل بموجب - دون شرط أو قيد وبشكل نهائي لا رجعة فيه - وعلى سبيل الضمان لصالح البنك عن جميع حقوقنا وملكيّاتنا ومنافعنا ومصالحنا من حين إلى آخر في: (أ) مبلغ الوديعة أو الرصيد دائن في حساب الضمان بما في ذلك أي تجديد أو استبدال لحساب الضمان أو إعادة تسميتها؛ و(ب) أي فوائد مُتحصلة أو تُتحصل من حين إلى آخر من تلك المبالغ؛ (يُشار إلى البنود (أ)، و(ب)، معا باسم «الأموال محل الضمان») بوصفها ضماناً مستمراً لسداد الالتزامات المضمونة وأدائها والوفاء بها كاملة، ويكون الضمان المنشأ بموجب هذا النص ضماناً من الدرجة الأولى، ما لم يوافق البنك خطياً على خلاف ذلك.

٤. **ضمان مستمر ومستقل:** الضمان المنشأ بموجب هذا الرهن أو وفقاً له هو: (أ) ضمان مستمر لسداد الالتزامات المضمونة وللوفاء بها وفاقاً كاملاً من وقت لآخر، بغض النظر عن دفعة أو استيفاء مرحلي للالتزامات المضمونة (أو أي تسوية للحسابات بيننا وبين البنك)، و(ب) يكون مضافاً إلى أي حق رجوع آخر أو حقوق ضمان أخرى قد يمتلكها

٥. **استكمال إجراءات قيد الضمان:** نفوض البنك بموجب بما يلي: (أ) قيد الأموال محل الضمان على نفقتنا الخاصة في سجل الضمان ذي الصلة (يُشار إليه هنا باسم «سجل الضمان») الذي أنشئ وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٢٠ لسنة ٢٠١٦ في شأن رهن الأموال المنقولة ضماناً للدين (يُشار إليه هنا باسم «قانون رهن الأموال المنقولة»)؛ و(ب) تجديد هذا القيد لأقصى مدة مسموح بها -على نفقتنا الخاصة- قبل التاريخ المحدد لانتهاء أي قيد الأموال محل الضمان في سجل الضمان (سواء سبق تجديده من عدمه)؛ و(ج) تحديد وتمكين الجمهور من الوصول إلى والاطلاع على المعلومات المسجلة في سجل الضمان على النحو الذي يراه البنك مناسباً من وقت لآخر وفقاً لتقديره وحده. وتتنازل بموجب عن أي حق في: (أ) الاعتراض على قيد الضمان المترتب على هذا الرهن في سجل الضمان؛ و(ب) إنهاء الضمان المترتب على هذا الرهن أو الإفراج عنه، أو إلغائه على النحو الذي قد يحق لنا بموجب قانون رهن الأموال المنقولة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر بموجب المادة ١٦ من قانون رهن الأموال المنقولة؛ و(ج) مطالبة البنك بالتعويض بموجب المادة ١٦(٣) من قانون رهن الأموال المنقولة. ونوافق -صراحة- على أن أحكام المادة ١٦(٢) من قانون رهن الأموال المنقولة لن تسري على الضمان المنشأ بموجب هذا الرهن أو تبعاً له، وأن البنك لن يتحمل لن التزام لشطب القيد من سجل الضمان فيما يتعلق بالضمان المنشأ بموجب هذا الرهن أو تبعاً له خلال المدة المحددة وقدرها خمسة أيام عمل والمذكورة في تلك المادة. ونلتزم بتسليم البنك في وقت إبرام هذا الرهن (أو ضمن تسليمه أو الإيداع لديه) جميع الشهادات أو الصكوك أو المستندات الأخرى التي تُثبت أو تُثبت ملكية الأموال محل الضمان، ونقوم بتقديم تلك المعلومات اللازمة واستكمال أي طلبات قد تكون ضرورية لقيد الأموال محل الضمان في سجل الضمان.

٦. **ضمانات أخرى:** نتعهد - على نفقتنا الخاصة - بناءً على طلب البنك بتنفيذ جميع التصرفات والأعمال، وتحريير وتوقيع وتسجيل وإيداع وتوثيق جميع المستندات التي قد يعتبرها البنك ضرورية من أجل استكمال إجراءات قيد الضمان الناشئ عن هذا الرهن أو بموجبها أو حمايته أو تنفيذه، ونتعهد أيضاً بأن نسد فوراً - عند طلب البنك - جميع الرسوم والنفقات والمصروفات السارية على ما تقدم ذكره.

٧. **الإقرارات والضمانات:** نقر ونضمن ما يلي: (أ) أننا المالك القانوني والمستفيد الوحيد للأموال محل الضمان وأنها لدينا الحق والسلطة والصلاحية والسلطة لرهن الأموال محل الضمان على النحو المنصوص عليه في هذا الرهن و/أو التنازل عنها؛ و(ب) الأموال محل الضمان خالية وخالصة من أي حقوق ضمان أو رهون أو أعباء بخلاف ما ترتب بموجب هذا الرهن أو بخلاف ما وافق عليه البنك خطياً؛ و(ج) عدم وجود أي دعاوى قضائية أو تحكيمية أو أي دعاوى أخرى جوهرية قائمة أو مهددة باتخاذها ضد أي من الأموال محل الضمان أو فيما يتعلق بها؛ و(د) أن هذا الرهن ينشئ الضمان الذي ينص على إنشائه ولا يجوز إلغاؤه أو إبطاله بخلاف ذلك في حال اتخاذ إجراء تصفية أو إفلاس أو حراسة إدارية أو إجراء مماثل من جانبنا. وصدرت هذه الإقرارات والضمانات في تاريخ إبرام هذا الرهن، وتعد متجددة في كل يوم في أثناء مدة الضمان.

٨. **التعهد بعدم الرهن:** لا يجوز لنا طوال مدة الضمان: (١) إنشاء أو السماح باستمرار أي رهن أو رهن عقاري أو حق امتياز أو أي ضمانات أو أعباء أخرى على أي من الأموال محل الضمان بخلاف ما هو لصالح البنك؛ أو (ب) بيع أي من الأموال محل الضمان أو التنازل عنها أو تأجيرها أو نقل ملكيتها أو التصرف فيها بخلاف ذلك؛ أو (٣) بخلاف ذلك التعامل مع أي من الأموال محل الضمان، فيما عدا ما هو مصرح به وفقاً لهذا الرهن أو بخلاف ذلك ما وافق عليه البنك خطياً.

٩. **التعهدات:** نقر ونوافق على أنه، مع مراعاة دائماً البند الوارد بعنوان «التنفيذ»، لا يجوز لنا سحب أو تحويل أي أموال من الحساب باستثناء ما يُسمح به بموجب مستندات التمويل أو كما يُسمح به البنك بخلاف ذلك. ولا يجوز لنا: (١) تنفيذ أو السماح بتنفيذ أو الإخفاق في تنفيذ أي شيء من شأنه تخفيض قيمة الأموال محل الضمان؛ و(٢) تنفيذ أو السماح بتنفيذ أي شيء قد يكون من شأنه إنهاء أو إلغاء أو تعديل أو تغيير أو استبدال القيد في سجل الضمان أو حق الضمان المترتب لصالح البنك بموجب هذا الرهن (بما في ذلك مرتبة الأولوية المقررة للبنك في سجل الضمان)؛ و(٣) تنفيذ أو السماح بتنفيذ أو الإخفاق في تنفيذ أي شيء قد يؤدي إلى مصادرة أي من الأموال محل الضمان أو حجزها أو تعليقها أو إلغائها أو إلحاق أي خسارة أخرى بها. وتظل التعهدات المنصوص عليها هنا سارية طيلة مدة الضمان.

١٠. **التنفيذ:** عند وقوع حالة إخلال؛ يحق للبنك، دون الإخلال بحقه في وبالإضافة إلى أي تعويض آخر قد يكون متاح للبنك بحكم القانون أو التعاقد أو خلاف ذلك، أن يمارس (دون الحاجة إلى الحصول على أمر محكمة) جميع الحقوق والسلطات والتبعيضات المكتسبة بمقتضى الضمان المنشأ بموجب هذا الرهن وعملاً به ووفقاً للقانون حسبما قد يراه البنك ملائماً وخاصة: (١) إنهاء صلاحيتها وفق ممارسة حقوقنا ذات الصلة بالأموال محل الضمان، وإخطار أي شخص آخر بهذا الإنهاء؛ و(٢) ممارسة جميع تلك الحقوق التي كانت لتترتب لنا لو لا وجود هذا الرهن فيما يتعلق بالأموال محل الضمان؛ و(٣) استعمال أو إجراء مقاصة على أو نقل ملكية جميع الأموال محل الضمان أو أي جزء منها في استيفاء جميع الالتزامات المضمونة أو أي جزء منها وإذا تطلبت هذه المقاصة تحويل عملة إلى أخرى، يتم احتساب هذا التحويل وفق سعر الصرف الساري في ذلك الوقت لدى البنك (كما يحدده البنك نهائياً) لشراء العملة التي كانت تستحق بها الالتزامات الخاصة بأي مدين (أو أي جزء منها) بموجب مستند/ مستندات التمويل التي يكون طرفاً فيها؛ و(٤) استرداد جميع الأموال محل الضمان أو أي جزء منها وبيعها أو بيعها عن طريق البيع الاتفاقي؛ و(٥) تولي السيطرة على و/أو حيازة جميع الأموال محل الضمان أو أي جزء منها أو تفويضها؛ و(٦) استرداد جميع المبالغ واجبة السداد بموجب الأموال محل الضمان وفيما يتعلق بها وتحصيلها؛ و(٧) الاضطلاع أو الشروع أو البدء في أو الدفاع عن أي دعاوى أو إجراءات قضائية تتعلق بأي من الأموال محل الضمان أو تؤثر عليها أو الجوهري إلى التحكيم بشأنها (وإذا كان ضرورياً مستخدماً اسماً) واتخاذ إجراءات الإبراء والتصلح والمخالصة والتسوية فيما يتعلق بجميع الأموال محل الضمان أو أي جزء منها أو المطالبات ذات الصلة بالأموال محل الضمان وتوقيع سندات المخالصة أو غيرها من مستندات براءة الذمة فيما يتعلق بالأموال محل الضمان أو هذا الرهن؛ و(٨) والتقدم بطلب لأي محكمة المختصة للحجز على أو مصادرة الأموال محل الضمان وبيعها عن طريق البيع الاتفاقي (أو أي وسيلة أخرى تحددها المحكمة)؛ و(٩) تنفيذ جميع التصرفات والاتفاقيات والأعمال التي قد يراها البنك ضرورية على نحو معقول وملائمة لأي من الأغراض المذكورة آنفاً وفيما يتعلق بها. ونقر بأنه عند وقوع حالة إخلال فإن أي مبلغ نستلمه نحن أو من ينوب عنا فيما يتعلق بأي من الأموال محل الضمان يُعتبر في عهدتنا بوصفنا وكيل عن البنك، ولننترم بإخطار جميع الأشخاص المعنية على الفور بحقيقة هذا الأمر.

١١. **المقاصة:** يحق للبنك استخدام جميع المبالغ التي تسلمها أو استردها أو حصل عليها عملاً بهذا الرهن في الوفاء بالالتزامات المضمونة، أو في إجراء مقاصة بينهما، بالطريقة التي يراها مناسبة.

١٢. **مسؤولية البنك:** نقر ونوافق على أن البنك لا يتحمل أي مسؤولية عن أي خسائر تنشأ أو تتعلق بممارسة أو ما يفترض ممارسته لأي من حقوقه بحسن نية بموجب هذا الرهن أو أي من حقوقه التي تتعلق بالضمان المنشأ بموجب هذا الرهن. ولا يعد البنك مسؤولاً كذلك عن أي إغفال من أي طبيعة كانت فيما يتعلق بالأموال محل الضمان أو أي جزء منها بخلاف ما يكون ناتجاً عن أي غش أو إهمال جسيم أو إساءة تصرف متعمدة من جانب البنك.

6. **Further Assurance:** We undertake, at Our own cost and expense, upon demand of the Bank to do all such acts and things and execute, sign, register, file and notarise all such documents as may be considered by the Bank to be necessary for perfecting, protecting or realising the security constituted by or pursuant to this Pledge. We further undertake to immediately upon demand by the Bank, pay all such fees, charges and expenses applicable in connection with the above.

7. **Representations and Warranties:** We represent and warrant that: (i) We are the sole legal and beneficial owner of the Secured Assets and have the right, power and authority to pledge and/or assign the Secured Assets as provided in this Pledge; (ii) the Secured Assets are free and clear of any security interest or encumbrance other than as created by this Pledge or otherwise consented to in writing by the Bank; (iii) no material litigation, arbitration or other proceedings exist or are threatened against or in relation to any of the Secured Assets; and (iv) this Pledge creates the security it purports to create and is not liable to be avoided or otherwise set aside in the event of Our liquidation, bankruptcy, administration or similar procedure. These representations and warranties are made on the date of this Pledge and are deemed to be repeated on each date during the Security Period.

8. **Negative Pledge:** We shall not during the Security Period: (i) create or permit to subsist any pledge, mortgage, lien or other security or encumbrance over any of the Secured Assets other than in favour of the Bank; (ii) sell, assign, lease, transfer or otherwise dispose of any of the Secured Assets; or (iii) otherwise deal with any of the Secured Assets, save as may be permitted pursuant to this Pledge or otherwise agreed in writing by the Bank.

9. **Undertakings.** We acknowledge and agree that, subject always to the clause titled Enforcement, we may not withdraw or transfer any funds from the Account except as permitted under the Finance Documents or as otherwise permitted by the Bank. We shall not: (i) do or allow to be done or fail to do anything that may reduce the value of the Secured Assets; (ii) do or allow anything to be done that may terminate, revoke, modify, alter or supersede the registration with Security Registry or the security interest created in favour of the Bank under this Pledge (including its priority status on the Security Register); and (iii) do or allow to be done or fail to do anything that may lead to the forfeiture, seizure, suspension, cancellation or other loss of any of the Secured Assets. The undertakings in this provision shall remain in force throughout the Security Period.

10. **Enforcement:** Upon the occurrence of an Event of Default, the Bank shall, without prejudice and in addition to any other remedy which the Bank may have at law, contract or otherwise, be entitled to (without having to obtain a court order) exercise all of the rights, powers and remedies possessed by it by virtue of the security created by or pursuant to this Pledge and according to law as it may see fit and in particular to: (i) terminate Our authority to exercise Our rights in respect of the Secured Assets and to notify any other person of such termination; (ii) exercise all such rights as We would have but for the existence of this Pledge in relation to the Secured Assets; (iii) apply, set off or transfer all or any part of the Secured Assets in discharge of the Secured Obligations or any part thereof and where such set off requires the conversion of one currency into another such conversion shall be calculated at the then prevailing spot rate of exchange of the Bank (as conclusively determined by the Bank) for purchasing the currency in which the liabilities (or any part thereof) of an Obligor were due under the Finance Document(s) to which it is a party; (iv) repossess and take possession of all or any part of the Secured Assets and sell by private sale; (v) assume or delegate control and/or possession of all or any part of the Secured Assets; (vi) recover and collect all amounts payable under or in respect of the Secured Assets; (vii) take over, institute, commence, defend or submit to arbitration (if necessary Using Our name) any claims or proceedings in relation to, or affecting, any Secured Asset and to discharge, compound, release or compromise all or any of the Secured Assets or claims in respect of the Secured Assets and execute releases or other discharges in relation to the Secured Assets or this Pledge; (viii) apply to a competent court to seize and take possession of the Secured Assets and sell by private sale (or such other means stipulated by the court); and/or (x) execute and do all such acts, agreements and things as the Bank may consider reasonably necessary or proper for or in relation to any of the above purposes. We acknowledge that following any Event of Default, any sum received by Us or on Our behalf relating to any Secured Assets shall be deemed to be held as agent for the Bank and We shall immediately notify all relevant persons that this is the case.

11. **Set Off:** The Bank shall be entitled to apply all amounts received, recovered or obtained by it pursuant to this Pledge in or towards the discharge of, or set off against, the Secured Obligations in such manner as it thinks fit.

12. **Liability of the Bank:** We acknowledge and agree that the Bank shall not be liable for any losses arising out of or in connection with the exercise or purported exercise in good faith of any of its rights under this Pledge or any of its rights arising in connection with the security created by or pursuant to this Pledge nor for any omissions of any nature whatsoever in connection with all or any of the Secured Assets other than as maybe due to the fraud, gross negligence or wilful misconduct of the Bank.

to the fraud, gross negligence or wilful misconduct of the Bank.

13. Information: We agree that the Bank may obtain, request, transfer or disclose any information relating to Us (i) to and between members of the Emirates NBD Group and any third parties selected by any of them for private use, including for the provision of products or services to Us and for data processing, statistical and risk analysis purposes, global cash services and dealing in securities and (ii) to any person to whom information is required or requested to be disclosed by any court of competent jurisdiction or any governmental, banking, taxation or other regulatory authority or similar body, the rules of any relevant stock exchange or pursuant to any applicable law or regulation.

14. Successors, Assignment and Transfers: Subject to the remainder of this provision, this Pledge and the security created by or pursuant to this Pledge shall be binding upon and inure to the benefit of each party hereto and its successors and assigns. The Bank, without Our consent, shall be entitled to assign or transfer any or all of its rights or benefits under this Pledge or arising in connection with the security created by or pursuant to this Pledge to any member of the Emirates NBD Group or any other person, including to secure obligations of the Bank to a federal reserve or central bank. The Bank may disclose to a potential assignee or transferee or any person who may otherwise enter into contractual relationships with the Bank in relation to this Pledge such information about Us as the Bank shall consider appropriate. We shall not assign or transfer all or any of Our rights or benefits under this Pledge or arising in connection with the security created by or pursuant to this Pledge without the prior written consent of the Bank.

15. Governing Law and Jurisdiction: This Pledge shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of the Emirate of Dubai and applicable federal laws of the United Arab Emirates. The courts of Dubai shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Pledge (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Pledge or the consequences of its nullity or any non-contractual obligations arising from or in connection with this Pledge) (a "Dispute"). The parties agree that the courts of Dubai are the most appropriate and convenient courts to settle Disputes and accordingly no party hereto shall argue to the contrary. This provision is for the benefit of the Bank only and the Bank may take proceedings relating to a Dispute in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, the Bank may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

16. Indemnification: We irrevocably agree to compensate, reimburse and/or indemnify and keep the Bank compensated, reimbursed and/or indemnified against any and all losses, claims, costs, charges and expenses which the Bank may incur in any proceedings against any Client and/or Us or otherwise relating to the security created pursuant to this Pledge or the Secured Obligations until such time as the Secured Obligations have been discharged in full.

17. The undersigned hereby acknowledges having read and understood this Collateral Account under Lien and Letter of Set Off and confirms that the undersigned is aware of the obligations, liabilities and rights hereunder.

13. المعلومات: نوافق على أنه يجوز للبنك الحصول على أي معلومات متعلقة بنا، أو طلبها، أو نقلها، أو الإفصاح عنها (1) إلى أعضاء مجموعة بنك الإمارات دبي الوطني، وبينهم، وإلى أي جهات خارجية يختارها أي منهم للاستخدام الخاص بما في ذلك بغرض تقديم المنتجات أو الخدمات لنا، وبغرض معالجة البيانات، ولأغراض التحليل الإحصائي وتحليل المخاطر، وخدمات النقد العالمية، وبغرض التعامل في الأوراق المالية؛ و (2) لأي شخص يلزم أو يُطلب الإفصاح له عن تلك المعلومات بموجب أمر من أي محكمة ذات اختصاص قضائي أو أي سلطة حكومية، أو مصرفية، أو ضريبية، أو أي سلطة تنظيمية أخرى أو هيئة مماثلة، أو بموجب قواعد أي سوق أوراق مالية معنية أو تبعا لأي قانون أو لوائح معمول بها..

14. الخلف والتنازل وحوالة الحق. مع مراعاة بقية هذا النص، يكون هذا الرهن والضمان المنشأ وفقاً له ملزماً لكل طرف في هذا الرهن وخلفه والمتنازل له من قبله ويؤولن لمنفعتهم. ويحق للبنك - دون موافقتنا - التنازل عن أو إحالة أي من حقوقه أو مصالحه بموجب هذا الرهن أو الناشئة فيما يتعلق بالضمان المنشأ وفقاً لهذا الرهن أو تبعا له، وذلك لصالح أي عضو من أعضاء مجموعة بنك الإمارات دبي الوطني أو لأي شخص آخر، بما في ذلك من أجل ضمان التزامات البنك تجاه أي نظام احتياطي فدرالي أو بنك مركزي. ويجوز للبنك الإفصاح لأي متنازل إليه أو محال إليه محتمل أو أي شخص يجوز له - بخلاف ذلك - الدخول في أي علاقات تعاقدية مع البنك فيما يتعلق بهذا الرهن عن تلك المعلومات الخاصة بنا كما يراها البنك مناسبة. ولا يجوز لنا التنازل عن أو إحالة أي من حقوقنا أو مصالحنا بموجب هذا الرهن أو الناشئة فيما يتعلق بالضمان الناشئ عن هذا الرهن دون موافقة خطية مسبقة من البنك.

15- القانون النافذ والاختصاص القضائي: يخضع هذا الرهن ويُفسر وفقاً لقوانين إمارة دبي والقوانين الاتحادية المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة. ويكون لمحاكم دبي الاختصاص القضائي الحصري لتسوية أي نزاع ناشئ عن هذا الرهن أو فيما يتعلق به (بما في ذلك أي نزاع متعلق بوجود هذا الرهن، أو سريانه أو إنتهائه أو تبعات بطلانه أو أي التزامات غير تعاقدية ناشئة عن هذا الرهن أو فيما يتعلق به (يشار إليها فيما يلي باسم «نزاع»). ويوافق الطرفان على أن محاكم دبي هي المحاكم الأنسب والأكثر ملاءمة لتسوية النزاعات، وعليه لا يجوز لأي طرف الاعتراض على ذلك. ويكون هذا النص لصالح البنك وحده، ويجوز للبنك بدء أي دعاوى قضائية تتعلق بأي نزاع أمام أي محاكم أخرى ذات اختصاص قضائي. ويجوز للبنك -إلى الحد الذي يسمح به القانون- بدء دعاوى قضائية متزامنة في أي عدد من الولايات القضائية.

16. نوافق بشكل نهائي لا رجوع فيه على ان نعوض البنك باستمرار و/أو نرد إليه و/أو نتحمل سداد أي من وجميع الخسائر والمطالبات، والتكاليف، والمصروفات، والنقبات التي قد يتكبدها البنك أثناء تنفيذ أي إجراءات قانونية ضد أي عميل و/أو ضدنا أو فيما يتعلق بالضمان الناشئ عن هذه الرهن أو الالتزامات المضمونة إلى حين سداد جميع الالتزامات المضمونة سدادا كاملاً.

17. يقر الموقع أدناه بموجبه بأنه قد قرأ وفهم مستند حساب الضمان تحت الرهن وخطاب المقاصة هذا ويؤكد بأن الموقع أدناه على علم تام بالالتزامات والمسؤوليات والحقوق الناشئة بموجب.

Signature	التوقيع
Name	الاسم
Designation of the signatory on behalf of a company	المنصب نيابة عن الشركة
Signature of Witness	توقيع الشاهد
Name	الاسم
Passport No. & Nationality or Bank Staff No.	رقم جواز السفر والجنسية الاسم
Accepted and Agreed	قبيلنا ووافقنا عليه
For and on behalf of Emirates NBD Bank P.J.S.C	
لصالح ونيابة عن بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع.	
By:	بواسطة:
Name:	الاسم:
Title:	المسمى الوظيفي:
Staff no.:	الرقم الوظيفي: